

## **C**ritica

### La vuelta del 'lenguaje furero'

#### **'IMPERIUM'**

**Dramaturgia:** Jürgen Müller y Lluís Fusté.

**Dirección:** Jürgen Müller.

**Teatro:** Mercat de les Flors.

**En cartel:** Hasta el 28 de julio.

**GONZALO PÉREZ DE OLAGUER**  
BARCELONA

Aviso para navegantes: el nuevo espectáculo de La Fura dels Baus, *Imperium*, ni está en la línea de los propuestos por el grupo en los últimos años ni es un espectáculo al uso. Es un retorno al *lenguaje furero* de los años 80 y 90. Una Fura dels Baus que violenta a los espectadores, los ubica en un espacio sin asientos, los obliga a moverse y los envuelve en una atmósfera inquietante. Para quienes conocen al grupo de esas décadas, aporta pocas novedades; para quienes no, será un espectáculo impactante, desconcertante y en algunas fases incómodo. Otra cosa es que les convenza. Los tiempos y los gustos cambian.

El discurso de *Imperium* –una denuncia sobre la violencia y los abusos del poder– llega a través de las imágenes más que a través de los textos, poco inteligibles y tópicos. Es una hora de constante bombardeo de imágenes reales recreadas por ocho esforzadas actrices, apoyadas en tres audiovisuales con dibujos animados. Todo ocurre en un enorme espacio rectangular, sin gradas, por donde circulan tres o cuatro enormes plataformas en forma de pirámides y en cuya cima tienen lugar las diferentes escenas de la obra. Bombas que explotan, violencia física, torturas, sirenas y corredizas. Hay momentos muy conseguidos, como la larga escena de las antorchas, y otros en los que el caos –tal vez buscado– se adueña del espacio escénico.

**RITMO FRENÉTICO** // El montaje deja claro dos cosas: las actitudes dominadoras o sumisas, por un lado, y, por otro, el tremendo ritmo del espectáculo, sin tiempos muertos. *Imperium* expresa la voluntad de sus responsables por integrar al público en la acción, además de exhibir una dramaturgia que indaga en la violencia y el modo de ejercerla. Una banda sonora y una iluminación envolvente enmarcan el trabajo de las ocho actrices, obligadas a un tremendo esfuerzo físico y a vivir situaciones realmente difíciles. Sus nombres: Valeria Alonso, Florencia Galiñanes, Diana Kerbelis, Lola López, Gábor Martín, Laura Ojer, Marta Roca y Montse Vidal. Tecnología, violencia, música, discurso e interpretación. Elementos más o menos conseguidos. Pero una cosa es cierta: *Imperium* no deja indiferente.

## The return of the ‘furan language’

### ‘IMPERIUM’

**Direction:** Jürgen Müller.

**Dramaturgy:** Jürgen Müller i Lluís Fusté.

**Theatre:** Mercat de les Flors.

**On stage:** Until 28th of July.

**GONZALO PÉREZ DE OLAGUER**  
BARCELONA

Warning to all interested parties: the new show by La Fura dels Baus, IMPERIUM, neither is similar to those proposed by the group in the last years nor is a typical performance. It is a return to the *furan language* of the 80s and 90s. This Fura dels Baus embarrasses the audience, it places them in a space with no seats, it makes them move around and it surrounds them with a disturbing environment. For those who know the group of yesteryear, it contributes few novelties —for those who do not, it will be a shocking, disconcerting and sometimes uncomfortable show. Whether they show will persuade them or not is a different thing. The times and the tastes change.

IMPERIUM’s discourse —a report about violence and abuse of power— arrives through images more than through texts, which not very intelligible and typical. It is one hour of constant bombing of real images recreated by eight hard-working actresses, and supported by three audio-visuals with cartoons. It all happens in a huge rectangular space, with no stands, where three or four huge pyramid-shaped platforms circulate, on top of which different scenes of the show take place. Bombs exploding, physical violence, tortures, sirens and races. Some moments come off very well, such as the long scene of the torches, and in other moments the —maybe deliberate— chaos ends up seizing the stage.

**FRANTIC RHYTHM** / This work makes two things very clear: on the one hand, the controlling or submissive attitudes, and, on the other hand, the tremendous rhythm of the show, with no time-outs. IMPERIUM expresses the will of their creators to incorporate the audience into the action, apart from exhibiting a dramaturgy that investigates violence and the way of exerting it. A soundtrack and a sweeping lighting frame the work of the eight actresses, forced to do great physical efforts and to live really difficult situations. Their names: Florencia Galiñanes, Diana Kerbelis, Lola López, Gádor Martín, Laura Ojer, Marta Roca and Montse Vidal. Technology, violence, music, discourse and performance. Elements that come off quite well. One thing is certain, though: no one remains indifferent to IMPERIUM.